

# 今日家居®

INNOVATION IN LIFE STYLE

# TODAY'S LIVING

290

HK\$35 九月SEP 2011  
A BILINGUAL INTERIORS MONTHLY

## Cover Story

細味時尚筆觸

Dynamics of  
Space

Special Supplement

打造完美浴室

Bathing Haven

Living Plus Travel

特內里費小島風光

今

最全面的室內設計網站

全面開放 免費瀏覽

www.todaysliving.com





ART GALLERY 繪畫系列

*A canvas drawing, uncontrolled currents, energy, fluidities that appear and disappear as emotions, remembered and forgotten. Delicate flows channel thoughts that unweave into other thoughts...*

*Designed by: Andrea Monjo*



[www.tatming.com/ira/art-gallery](http://www.tatming.com/ira/art-gallery)



香港陳列室



TAT MING WALLPAPER

達明牆紙



九龍陳列室

牆紙 · 牆布 · 環保牆紙 · 牆畫 · 手繪牆紙 · 全箔牆紙 · 隔音牆紙 · 窗簾及梳化布藝 · 日式和紙膠片 · 榻榻米 · 專業膠漆

香港 陳列室 - 灣仔 杜老誌道 6 號 祥華大廈 16 樓全層 電話: 2910 2268  
 九龍 陳列室 - 尖沙咀 彌敦道 132 號 美蘭華大廈 26 樓 2603 室 電話: 2735 6337  
 營業時間 - 星期一至六: 10:00 am - 6:00 pm 星期日及公眾假期休息





## 牆飾

# Wall Decor

許多年前，電視畫面是單調的黑白兩色；踏入數碼廣播年代後，動人影像活現眼前；曾幾何時，牆壁是乏味的白灰兩色，進入追求優質格調的年代後，奪目牆飾璀璨綻放。看看以下推介，便知道何謂如花綻放的「高清」牆飾。

Many years ago pictures on television were dull black and white. After entering the digital age pictures were rich in colour and more vivid. In much the same way, walls can be brought to life with more colour, detail and vivid pictures and patterns.

Text by editorial team



### 1 牆上的豐姿 Wall Delicacies

牆紙單調乏味？多變的牆畫貼可為你帶來新刺激！Fantasy Wall牆畫貼顏色豐富，比裝修工程便宜，不需油漆或牆貼作底色，圖或相片亦可做成牆畫貼。自製個性牆畫貼，就能走在潮流尖端。潮名堂有售。

If one is looking for a way to liven up an interior, one will be surprised at the amount of personal inspiration present in the home. Try putting up some of your own photos or some selected stickers to make your own statement.



## 2 悅目焦點 Enhancing Highlight

高跟鞋充分表現出時代女性的美態，壁畫的色調配合花卉的變化，能將畫和讀的景觀展現出來，使整面牆壁更為美觀，Colour Courage適合追尋較重局部意境的顧客。Kinland 有售。

In much the same way that high heels can enhance a girl's beauty, a wall picture with a mix of flowers and other ornaments can prettify a wall.



## 3 工作空間 A Relaxing Working Environment

9 Selvas de Mariscal 集藝術品質和優秀技術於一身，牆紙顏色不多但圖案細緻，不會減低戶主的注意力。每當凌晨時份埋頭苦幹，只要望一望牆紙，就可舒緩眼睛疲累，不感倦怠。Tres Tintas 找來具有輝煌設計成就的 Javier Mariscal，開拓創新的牆紙，美化當代室內設計。達明牆紙有售。

9 Selvas de Mariscal is a collection of wallpapers made with artistic quality and precision. Tres Tintas worked with a brilliant artist, Javier Mariscal, to innovate wallpaper design. The collection uses simple attractive patterns which are good to relieve pressure and perfect for the workplace.



## 4 神秘六角 Mysterious hexagons

Revival 是一個把60年代和70年代重新設計的系列。集歐洲黃金時代的牆紙風格，以新世紀的筆觸，重現當時的室內設計藝術。六角形的花狀形態更散發著神秘氣息，吸引人探頭揭開壁中奧秘。達明牆紙有售。

Revival is a re-edited series inspired by the 60s and 70s. The collection features motifs from one of the golden ages of Europe, adding some contemporary hexagonal floral elements and modernizes the style greatly as well.







## 5 不平凡的優美 Marvellous and Delicate

來自比利時的Flamant Suite V系列，將英倫田園的花卉幻化於牆紙設計中。系列的三款印花圖案，透過特殊的方法，將圖案加印在細緻的布上，在柔和的色調中帶立體感，每個組合都能給你帶來不平凡的優美效果，百看不厭。達明牆紙有售。

Flamant Suite V from Belgium brings British floral patterns onto wallpapers. The three floral patterns of the series are made by a special technique which involves printing them on a piece of fine cloth with soft tones and three-dimensional images. Each combination can bring about an eye-catching and timeless effect.

## 6 風格牆紙 Wallpapers with Style

InnoDeco精緻的數碼印刷技術讓你把心愛的照片、圖案或藝術品印製於牆紙上，成為獨一無二，具有個人特色的牆紙，變成漂亮悅目而且獨特的牆壁裝飾品。備有多種不同顏色和質感的牆紙可供選擇，為你的家居增添個人風格！InnoDeco有售。

The sophisticated digital printing technique of InnoDeco can convert your favourite photos, patterns, masterpieces, and homemade products into huge beautiful personalized wallpapers. There are also various colours and textures which can be added to the images before they get the final wallpaper treatment.



## 7 製造焦點 Creating Focus

人們常常有種錯覺，認為誇張的大花壁紙只適合面積大的房間。其實充滿戲劇性的牆紙圖案，如果能夠正確配搭使用，即使在面積小的房間裡，也能製造耀眼的效果。塑造大膽、風格獨特的房間造型，而且絲毫不會給人帶來視覺壓力。得利裝飾材料有限公司有售。

People usually think that large flower patterned wallpapers are only suitable for large rooms but, in fact, dramatic patterns can be mixed and matched to create an enhancing effect even in a small room. 9





**T**he couple that own this home possess a number of properties and they have worked with the designer Anson Cheng on numerous occasions. This time round they brought in the designer to work on this newly-acquired 3-bedroom apartment at Clovelly Court in Mid-levels. With the design team from Anson Cheng Interior Design Limited, Anson Cheng administered a beautiful renovation to the 2,200 square-foot home with chic design touches running throughout.

#### Colors, textures and materials

At the entrance a dark foyer welcomes one into the home, and the dark patterned marble and tinted grey mirrors enhance the space here and stand out in contrast to the brighter toned room further in. Off from the foyer, the kitchen is also brighter-toned than the rest entrance area, and this room was improved with a new black and

white color scheme, a new kitchen island unit and expedient U-shaped cabinets. Back out off from the foyer is the dining area is the first space to greet one after entering the home and there could be no fitting welcome, with a warm textured wooden table and bench standing out alongside some gothic dining chairs and a few hanging conically-shaped Tom Dixon designer lights. After a dark black wall broken up by a few white mirror-backed display shelves, the rear wall behind the dining area leads into a white toned-area and the open corridor, with a ceiling mirror enhancing the space here. In the corner of this area a white sliding shade shields off unpleasant views of the building outside yet also allows natural light to shine into the room when needed. In addition, further round into the open corridor area there is another dramatic designer light fixture -

the Moooi Random Light Black Modern Pendant Lamp by Bertjan Pot - and this is matched by the newly-installed glass panels, a white marble base platform and a tall copper vase. Coming round further still in a circle back towards the entrance is the lounge, and here the white marble platform spreads round under the television wall, which was also enhanced with a pale lime green edging wall and large black stone panels behind the television. The seating area of the lounge was also cleverly made to match the theme of the room with some light yellow fittings matched by some grey seats, a dramatic overhanging floor lamp and a leveled coffee table.

#### Idiosyncratic Furnishings

Back in the open corridor area the room behind the glass panels and the Moooi Random Light is the study, and this room was not only prettified with the new

## Innovations - Laredo



This home is located in the luxury residential development of The Beverly Hills in Tai Po. With picturesque views, three storeys and a rooftop terrace, the home was already impressive, but the mainland owner wanted to stylistically improve it as well and so Eric Zee from Tak Ho Interior Design Limited was called in. In accord with the owner's tastes Eric Zee and his design team enhanced the home with bold mixed and matched designs running all over.

### Distinctively Designs

On the basement of the home part of the garage was renovated and remodeled into the dining area and open kitchen, which now both welcome one into the home on arrival. This welcome is one tainted with luxury, with the area marked by glossy marble flooring, dark-tinted grid-shaped mirrors on the wall, a grand wall sconce, marble stairs, an opulent-looking kitchen and a chandelier which accentuates

the high ceiling in the area. Up the marble stairs into the living room the square-patterned marble flooring and high ceilings continue, and here they are complemented by central features such as a mirrored ceiling and an eye-catching display fixture in the dining area, a glossy prominent red sofa and interesting textured walls in the lounge, plus a number of distinctively-designed light fittings. Further up the home the glamour continues on the landing up from the living area, where a small landing stands out with a large rear-illuminated painting, a wine cabinet and some faintly glimmering wallpaper.

### Mixing and Match

The extravagant mixing and matching continues into the three main bedrooms of the home which belong to the son, daughter and parents. Each of these rooms has a fairly similar layout with plenty of space in each, but the daughter's room stands out as the anomaly, being slightly

more feminine and smaller than the other two rooms. Nevertheless, the daughter's room is in no way less appealing or flamboyant, with the room instead decorated with space-enhancing mirrors, a decorative jewellery-resembling light fixture, flowery wallpaper and some brightly-coloured sliding doors connecting to the golden-toned marble-covered en-suite bathroom. The son's bedroom also features a similar golden-toned marble-covered en-suite bathroom, but in the sleeping area the room is totally different. Instead of feminine touches, the son's bedroom is more contemporary and youthful, with design highlights here including a unique white patterned headboard, some glossy dark-tinted black cupboard doors, and a freestanding metallic television stand which breaks up the space. The master bedroom has a similar layout and size to the son's bedroom but the room is slightly grander with a





silvery wall and door covering, a golden panelled headboard and some sophisticated-looking cupboard doors as well. Up on the roof of the home another high spot of the home appears in the form of the rooftop terrace, which is the architectural climax, complete with rattan furnishings, a raised wooden platform and wooden decking, plus glass edging. 5

1/ 兒子房間佈置走型格新潮路線，床頭的白色巨型立體牆，充滿了年輕人敢於創新的意涵。The son's bedroom is contemporary and youthful, with design highlights here including a unique white patterned headboard, some glossy dark-tinted black cupboard doors.

2/ 女兒房的裝潢充滿女生氣息，情調柔和，甜美曼妙。

The daughter's room features space-enhancing mirrors, a decorative jewellery-resembling light fixture, flowery wallpaper and some brightly-coloured sliding doors connecting to the golden-toned marble-covered en-suite bathroom.

3&4/ 主人房建材多樣，設計見心思；打開趟門後，就是偌大的衣帽間。

A large sliding wall mirror conceals the entrance to the en-suite bathroom and augments the visual space as well.

5/ 主人房浴室的格局頗有五星級酒店的氣派，並以材質區分了不同場區。

This is one of the three grandiose marble-covered en-suite bathrooms.

